



Zmluva o zabezpečení umeleckého host'ovania a o udelení licencie

č. Z-364/O/2022

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona,
(ďalej len „Zmluva“) medzi:

Objednávateľ	Slovenské národné divadlo
Sídlo	Pribinova 17, 811 09 Bratislava, SR
Zastúpenie	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND MgA. Lubor Cukr, riaditeľ Opery SND
Právna forma	štátna príspevková organizácia
IČO	00 164 763
DIČ/IČ DPH	2020829954 / SK 2020829954
Bankové spojenie	

(ďalej len „SND“)

a

Dodávateľ	Súkromná základná umelecká škola – Bratislavský chlapčenský zbor
Sídlo	Gerulatská 2, 851 10 Bratislava
Zastúpenie	Mgr. art. Magdaléna Rovňáková, ArtD., riaditeľka a dirigentka
IČO	31798926
DIČ	2021470231
Bankové spojenie	

(ďalej len „SZUŠ – BCHZ“)

(SND a Spoločnosť spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“)

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia tvorivého vykonania, podania umeleckého výkonu a umeleckého host'ovania členov Bratislavského chlapčenského zboru (ďalej len „**členov BCHZ**“) v Opere SND a úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán s tým súvisiacich, udelenia licencie/sublicencie, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 1.2 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť, za podmienok stanovených touto Zmluvou, umelecké host'ovanie členov BCHZ v produkcii Opery SND:

Príbeh hudby

Termíny uvedenia produkcie: **29.06.2022 o 11:00 hod. a 19:00 hod.**

Miesto konania: nová budova SND

(ďalej len „**Koncert**“)

2 Umelecké host'ovanie

- 2.1 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť, aby členovia BCHZ v počte tridsať (30) osôb uskutočnili umelecké host'ovanie podľa svojich najlepších schopností, v stanovených termínoch skúšok a Koncertu, podľa organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND a podľa požiadaviek vedenia Opery SND.
- 2.2 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť účasť členov BCHZ na skúškach ku Koncertu, ktoré sa uskutočnia v nasledujúcich termínoch:

27.06.2022, 18:00 – 21:00 – orchestrálna skúška

28.06.2022, 10:00 – 13:00 – orchestrálna skúška

28.06.2022, 18:00 – 21:00 – generálna skúška

- 2.3 Akékoľvek zmeny časového harmonogramu skúšok a/alebo termínov uvedenia Koncertu zo strany SND (vrátane zmien, ktoré môžu byť zapríčinené nepriaznivou pandemickou situáciou) musia byť SZUŠ – BCHZ oznámené prostredníctvom e-mailovej komunikácie.
- 2.4 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť, aby sa členovia BCHZ v stanovenom počte náležite pripravili na splnenie všetkých záväzkov stanovených v tejto Zmluve, potvrdzuje, že bola oboznámená s koncepciou Koncertu podľa čl. 1 bod 1.2 tejto Zmluvy.
- 2.5 SZUŠ – BCHZ výslovne potvrdzuje, že zabezpečí, aby členovia BCHZ v dostatočnom časovom predstihu naštudovali nasledujúce diela, ktoré budú v rámci Koncertu interpretovať:
- G. Bizet: Carmen – Avec la garde montante
P. Hochel: Rozospievanie
E. Suchoň, arr. Viliam Gräffinger: Krútnava – Páslo dievča pávy
W. A. Mozart: Skúška na koncert
G. Rossini, arr. Amir Awad: Otello – Duetto Buffo di due Gatti
P. Hochel: Výmena názorov
B. Smetana: Predaná nevesta – Proč bychom se netěšili
- 2.6 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť všetky náležitosti potrebné v súvislosti so zabezpečením účinkovania maloletých osôb v SND.

3 Odmena

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že SZUŠ – BCHZ zabezpečí umelecké host'ovanie členov BCHZ podľa tejto Zmluvy bez nároku na odmenu.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

- 4.1 SZUŠ – BCHZ udeľuje SND licenciu na všetky v súčasnosti známe spôsoby použitia, na komerčné aj nekomerčné účely, najmä na tieto spôsoby použitia umeleckého výkonu členov BCHZ a/alebo jeho častí:
- verejné vykonanie,
 - verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu vrátane vysielania,
 - vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - verejné rozširovanie originálu a rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu prevodom vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním,
 - sprístupňovanie originálu alebo rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu alebo živého prenosu diela, v ktorom je umelecký výkon obsiahnutý verejnosti. Za sprístupňovanie originálu a/alebo rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu sa pre účely tejto Zmluvy považuje aj sprístupňovanie a rozširovanie diela a/alebo častí diela, v ktorom je umelecký výkon obsiahnutý prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov prostredníctvom internetu (downloading, on demand, podcast), resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto Zmluvy prípadne vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - verejný prenos umeleckého výkonu, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba. Za verejný prenos sa pre účely tejto Zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom internetu (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov prostredníctvom internetu (downloading, on demand, podcast), resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto Zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - iné použitie záznamu umeleckého výkonu, a to na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo podujatí, na ktorých SND participuje.
- 4.2 SZUŠ – BCHZ udeľuje SND licenciu ako výhradnú, bez množstevného, materiálneho a teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonných umelcov. SZUŠ – BCHZ udeľuje licenciu podľa tejto Zmluvy bezodplatne.
- 4.3 SZUŠ – BCHZ udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti tretej osobe; o tejto skutočnosti nie je SND povinné SZUŠ – BCHZ bezodkladne informovať.
- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy.
- 4.5 SND je oprávnené, nie však povinné, licenciu alebo jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 4.6 SZUŠ – BCHZ vyhlasuje, že je plne oprávnená licenciu podľa tohto článku Zmluvy SND udeliť, za podmienok a v rozsahu podľa tejto Zmluvy. SZUŠ – BCHZ tiež vyhlasuje, že plnenia, ktoré poskytne na základe tejto Zmluvy, nebudú zaťažované právami tretích osôb, ktoré by SND bránili použitiu umeleckého výkonu členov BCHZ za podmienok podľa tejto Zmluvy. V prípade, že sa tieto vyhlásenia ukážu ako nepravdivé, SZUŠ – BCHZ zodpovedá

za škodu, prípadne iné sankcie udelené SND v plnom rozsahu a je povinná škodu uhradiť najneskôr do tridsiatich (30) dní od doručenia výzvy zo strany SND.

5 Závazky Zmluvných strán

5.1 SND sa zaväzuje:

- a) poskytnúť členom BCHZ súčinnosť potrebnú k podaniu (vytvoreniu) umeleckého výkonu,
- b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu, vrátane zabezpečenia kostýmov pre členov BCHZ.

5.2 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť, aby členovia BCHZ:

- a) podávali umelecký výkon podľa svojich najlepších schopností, v kvalite požadovanej vedením Opery SND a v súlade s požiadavkami vedenia Opery SND, v spolupráci s dirigentom a ostatnými spolupracovníkmi,
- b) akceptovali a plnili plán skúšok stanovený v súlade s čl. 2 tejto Zmluvy, ktorý poskytne umelecká prevádzka Opery SND, t.j. zúčastnili sa všetkých stanovených skúšok,
- c) dostavili sa na každú skúšku najneskôr pätnásť (15) minút pred jej začatím,
- d) dostavili sa na Koncert najneskôr šesťdesiat (60) minút pred jeho začatím,
- e) rešpektovali organizačné pokyny a plnili všetky požiadavky vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany a bezpečnosti pri práci, ako aj aktuálne platných protipandemických opatrení; SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje zabezpečiť, aby sa členovia BCHZ oboznámili s týmito pravidlami,
- f) neuzatvorili bez súhlasu SND v dobe umeleckého host'ovania zmluvu s tret'ou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto Zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na zabezpečenie host'ovania členov BCHZ podľa tejto Zmluvy.

5.3 SZUŠ – BCHZ sa zaväzuje poskytnúť SND maximálnu súčinnosť pri propagácii Produkcie, podľa možností SZUŠ – BCHZ a v primeranom rozsahu, zahŕňajúcu najmä účasť zástupcov SZUŠ – BCHZ a členov BCHZ na aktivitách (vrátane sponzorských) organizovaných na propagáciu Produkcie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie.

5.4 SZUŠ – BCHZ udeľuje SND súhlas na uvádzanie názvu „Bratislavský chlapčenský zbor“, ako aj na použitie obrazových snímkov, obrazových, zvukových a/alebo audiovizuálnych záznamov týkajúcich sa SZUŠ – BCHZ na účely prezentácie a propagácie Produkcie a/alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet, vrátane sociálnych sietí).

5.5 V prípade ukončenia tejto Zmluvy akýmkoľvek spôsobom je SZUŠ – BCHZ povinná bez vyzvania bezodkladne vrátiť SND notový materiál, ak bol SZUŠ – BCHZ za účelom splnenia záväzkov podľa tejto Zmluvy zapožičaný. SZUŠ – BCHZ je povinná zabezpečiť, aby v prípade vpisovania poznámok do notového materiálu boli tieto poznámky vpisované výlučne gumovateľnou ceruzkou a aby všetky takéto poznámky boli pred vrátením notového materiálu odstránené. V prípade straty, znehodnotenia notového materiálu z akéhokoľvek dôvodu, ako aj v prípade nesplnenia povinnosti vrátiť notový materiál je SZUŠ – BCHZ povinná nahradiť SND vzniknutú škodu v plnej výške, v termíne stanovenom zo strany SND. V prípade, že SZUŠ – BCHZ vzniknutú škodu neuhradí v stanovenom termíne, je SND oprávnené žiadať od SZUŠ – BCHZ zaplatenie zmluvnej pokuty za nesplnenie povinnosti podľa tohto bodu Zmluvy vo výške 50,- EUR (slovom: päťdesiat euro), a to do piatich (5) pracovných dní od doručenia výzvy na zaplatenie SZUŠ – BCHZ. Ak SZUŠ – BCHZ vzniknutú škodu neuhradí, SND je oprávnené započítať škodu v plnej výške voči akejkolvek splatnej pohľadávke SZUŠ – BCHZ, ktorú je SND povinné SZUŠ – BCHZ uhradiť v zmysle príslušných právnych predpisov. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody v sume prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

6.1 Túto Zmluvu je tiež možné ukončiť vzájomnou dohodou Zmluvných strán alebo odstúpením.

6.2 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, ak SZUŠ – BCHZ podstatným spôsobom poruší túto Zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia SZUŠ – BCHZ. Podstatným porušením Zmluvy zo strany SZUŠ – BCHZ sa rozumie najmä:

- a) podávanie umeleckého výkonu členmi BCHZ v rozpore s požiadavkami podľa čl. 5 bod 5.2 písm. a) tejto Zmluvy, napriek písomnému upozorneniu zo strany vedenia Opery SND; o odstúpení od Zmluvy z tohto dôvodu je oprávnené rozhodnúť vedenie Opery SND,
- b) neospravedlnený oneskorený príchod členov BCHZ na skúšku alebo Koncert,
- c) neospravedlnená neúčasť členov BCHZ na skúške alebo Koncerte,
- d) uzatvorenie zmluvy SZUŠ – BCHZ s tret'ou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto Zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na host'ovanie členov BCHZ podľa tejto Zmluvy.

6.4 SND je oprávnené požadovať od SZUŠ – BCHZ zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške nákladov na Koncert a ušlého zisku SND za každú neospravedlnenú neúčasť členov BCHZ na Koncerte, ktorý bude z tohto dôvodu zrušený.

- 6.5 SND je oprávnené odstúpiť od Zmluvy, ak z dôvodu mimoriadnej situácie, núdzového stavu alebo výnimočného stavu došlo ku zrušeniu Koncertu z dôvodu nerealizovania riadnej prípravy a riadneho skúšobného procesu ku Koncertu plánovanému podľa tejto Zmluvy do troch (3) mesiacov po skončení mimoriadnej situácie, núdzového alebo výnimočného stavu.
- 6.6 SND je oprávnené odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak nastanú skutočnosti podľa § 11 a/alebo § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
- 6.7 Ukončením tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa čl. 4 tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, okrem povinnosti postúpiť pohľadávky alebo záväzky podľa platných právnych predpisov.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Na rozhodovanie sporov vzniknutých z tejto zmluvy alebo spojených s touto Zmluvou je príslušný všeobecný súd podľa miesta sídla SND.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva má dôverný charakter a Zmluvné strany sa zaväzujú o jej obsahu, ako i o všetkých skutočnostiach so Zmluvou súvisiacich, zachovávať mlčanlivosť. Zmluvné strany sú si vedomé povinnosti zverejniť Zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedených Úradom vlády SR v zmysle bodu 7.9 tohto článku Zmluvy, respektíve v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch; z nich jeden (1) je pre SZUŠ – BCHZ a dva (2) pre SND.
- 7.9 Na základe § 5a ods. 5 písm. r) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) sa zmluva, ktorej predmetom je umelecký výkon alebo použitie umeleckého výkonu a zmluva, ktorú uzatvára povinná osoba s fyzickou osobou inej umeleckej profesie nepovažuje za povinne zverejňovanú zmluvu podľa § 5a zákona o slobode informácií. Ak ide o uzavretie zmluvy s inou osobou ako je fyzická osoba, ktorá nie je podnikateľom podľa osobitného zákona, podľa § 5a ods. 3 zákona sa zverejňuje informácia o uzatvorení takejto zmluvy.
- 7.10 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Zmluvy alebo informácie o jej uzatvorení v zmysle platnej legislatívy.

V Bratislave, dňa

V, dňa

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

.....
Mgr. art. Magdaléna Rovňáková, ArtD.,
riaditeľka a dirigentka SZUŠ – BCHZ

.....
MgA. Lubor Cukr
riaditeľ Opery SND